



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2012** PUBLIC EXAMINATION

# Russian

## Continuers Level

**Tuesday 16 October: 2 p.m. Eastern Standard Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 1–4)**  
(20 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear FOUR texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.								
<b>Text 1</b>										
1. (a) Explain why Peter called Marsha.	<b>2</b>									
_____										
_____										
(b) How many serves can be made with these ingredients?	<b>1</b>									
_____										
(c) What is Marsha's favourite garnish?	<b>1</b>									
_____										
<b>Text 2</b>										
2. Describe the special features that distinguish the Khokhloma and Palekh crafts.	<b>6</b>									
<table border="1"><thead><tr><th><b>Khokhloma craft</b></th><th><b>Palekh craft</b></th></tr></thead><tbody><tr><td>products</td><td>products</td></tr><tr><td>colours</td><td>colours</td></tr><tr><td>drawings</td><td>drawings</td></tr></tbody></table>	<b>Khokhloma craft</b>	<b>Palekh craft</b>	products	products	colours	colours	drawings	drawings		
<b>Khokhloma craft</b>	<b>Palekh craft</b>									
products	products									
colours	colours									
drawings	drawings									

**Marks**

You may make notes  
in this space.

**Text 3**

3. Outline the positive and negative aspects of Tatiana's career.

**4**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Text 4**

4. Based on the opinions of the two radio callers, list **three** advantages and **three** disadvantages of a big family.

**6**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Part B (Questions 5–6)**  
(10 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
  - *convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear TWO texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in RUSSIAN.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<b>Text 5</b>		
5. Outline the differences between Russian and Australian schools.	<b>4</b>	
Назовите различия между школой в Австралии и России.		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		

**Text 6**

6. (a) Put the events showing the 150-year history of the postcard in the right order. **4**

Поставьте последовательно следующие события, отражающие 150-летнюю историю почтовой открытки.

- Два немецких книготорговца предложили новую форму открытого письма - открытку.
- Более модными стали электронные открытки.
- Доктор Герман предложил открытку с 20 словами.
- Во время войны солдаты посылали много открыток.

- (b) Give the reasons for the postcard's popularity. **2**

Перечислите причины популярности почтовой открытки.

---

---

---

**End of Section 1**



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2012** PUBLIC EXAMINATION

# Russian

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

## Part A (Questions 7–8)

(20 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

### Борода и усы

Во все времена мужчины всего мира придавали значение бороде и усам. Борода и усы – это всегда часть мужского имиджа. Многие известные в истории люди носили бороды, усы и бакенбарды, с которыми они вошли в историю. Невозможно представить себе без бороды Толстого и Чайковского, без усов – Сальвадора Дали, без бакенбардов – Пушкина и учёного Пирогова.

Иногда борода может скрывать какие-то недостатки внешности, но не для того, чтобы выглядеть моложе и красивее. Иногда борода отражает принадлежность к какому-то социальному классу или религии. У древних египтян борода была символом власти, её обязательно носили фараоны. Любили бороды и древнегреческие учёные и философы.

Для русского же царя Петра Первого борода стала символом сопротивления государственным реформам. Он разрешал носить бороду за деньги, нужно было заплатить специальный налог.

Рассердившись на кого-то, Пётр сам отрезал бороду у виновного. Правда после смерти Петра, борода снова вошла в моду в России. В конце 19 века большинство мужчин в России носили бороды.

В 20 веке мода была изменчивой. В прошлое ушли широкие бороды и пышные усы. Большая часть мужчин предпочитала свежее выбритые лица. Сейчас борода и усы – дело вкуса. Среди политиков борода – большая редкость. Имиджмейкеры советуют им иметь чистое лицо, которое ассоциируется у избирателей с открытостью и честностью. Людям же творческим, напротив, не помешает элемент тайны и загадки.

Ах, борода-борода! Она всегда остаётся признаком мужественности и символом времени. Хотя всем – бородачам и безбородым – можно напомнить русскую поговорку: ‘Была бы голова – будет и борода.’

QUESTIONS

**Marks**

- (a) According to the text, a beard can have different meanings and purposes at different times. List these meanings and purposes.

**8**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- (b) Explain why politicians do not have beards.

**1**

---

---

---

- (c) Explain the underlined proverb in Text 7.

**1**

---

---



8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Москва и Санкт-Петербург.

Без Москвы и Петербурга невозможно представить себе Россию. Эти два города великолепны, но сильно отличаются по стилю.

Петербург называют культурной столицей России. Он известен своими фонтанами и царскими резиденциями. Для Петербурга характерен светский и аристократический стиль. Главную роль здесь всегда играли юристы, профессора и офицеры. Они влияли на внутреннюю политику страны и часто принимали важные решения на знаменитых петербургских балах, которые были не только местом танцев и развлечений, но и местом обсуждения государственных дел.

Петербург прекрасно спланирован по западному образцу. Этот европейский город ассоциируется с искусством, архитектурой и театральной жизнью и с надеждами на лучшее. Вместе с тем, людей даже не пугает реальный образ бедного города со старыми фасадами, суровым климатом и глубокими станциями метро.

Москва, наоборот, – богатая, гибкая и демократичная. Основные фигуры здесь – банкиры, журналисты, миллионеры; и обмен мнениями происходит в банях и на теннисных кортах. Не удивительно, что даже Наполеон, планируя войну 1812 года, назвал Москву ‘сердцем России’, а Санкт-Петербург её ‘головой’.

Почти всегда Москва была первой. Здесь был открыт первый университет и первый русский театр, создана первая печатная книга, вышла первая русская газета. Москва – это центр страны и власть, поэтому москвичам завидуют: ведь у них больше денег, шансов и влияния.

Москва очень красива. Великолепные дома, дворцы, монастыри и церкви украшают её. Русская пословица говорит: ‘Кто в Москве не бывал – красоты не видал.’ В свою очередь, Петербург, город-красавец, гостеприимно открывает свои двери туристам со всего мира, которые хотят увидеть северную Венецию.

QUESTIONS

Marks

(a) Identify the differences between the two cities.

8

	St Petersburg	Moscow
<b>Style</b>		
<b>Key people</b>		
<b>Places where discussions take place</b>		
<b>Culture and business</b>		

(b) What was Napoleon's view of the two cities?

2

---

---

---

## Part B (Question 9)

(10 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
  - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
- 

9. Read the text and then answer the question in 150–200 words in RUSSIAN on page 7.

Нет человека без призвания!

Известный русский хирург Гавриил Илизаров нашёл своё призвание в очень трудном деле: он лечил людей с дефектами рук и ног. Он говорил: ‘Не верю, что есть люди без призвания.’ Но как определить своё призвание? Часто люди, с которыми встречаешься в детстве или юности, помогают найти место в жизни. Пытайся дружить с теми, кто знает, чего они хотят и как добиться своей цели. Хорошо, когда с раннего возраста ты определяешь свои интересы и правильно выбираешь профессию. Это значит, у тебя есть чёткая цель в жизни и ты идёшь к этой цели.

Учёные считают, что существует 5 типов профессий: человек-человек, человек-техника, человек-природа, человек-числа и человек-искусство. Если человек имеет призвание работать с людьми, то он может стать учителем или врачом. Если человек любит технику, он может быть инженером, шофером или летчиком. Часто у людей есть способности не к одному типу профессий, а к нескольким.

Как же выбрать своё дело?

### QUESTION

Write a speech for your classmates, evaluating your career aspirations and the choice of profession you are looking at.

Напишите речь для своих одноклассников, в которой вы обоснуете своё призвание и свой выбор профессии.

---

You may make notes in this space.







Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

**2012** PUBLIC EXAMINATION

# Russian

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Russian (15 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in RUSSIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

### Section 3 (Questions 10–13)

(15 marks)

---

*When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:*

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
  - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
  - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
- 

Answer ONE question from this section in 200–250 words in RUSSIAN.

10. You have just come back from Moscow, where you studied and lived as an exchange student for a year. Write a letter to your friend, persuading them of the advantages of living overseas to learn the language and experience the culture.

После года обучения в Москве в качестве студента по обмену, вы вернулись в Австралию. Напишите письмо другу и убедите его в положительных и отрицательных сторонах жизни и учёбы за границей.

11. After much effort to find a job, you have finally got a good one. Initially, you found it hard to cope with your new responsibilities. Describe the events of the first three days in your diary.

После долгих поисков, вы наконец получили хорошую работу. В начале вам пришлось тяжело привыкать к новым обязанностям. Опишите события первых трёх дней в своём дневнике.

12. Write an imaginative story for a school magazine, beginning with these lines: ‘We were sitting on the bank of the lake fishing. Suddenly we saw a huge shadow over the green grass . . .’

Напишите фантастический рассказ для школьного журнала. Начните со следующего предложения: ‘Мы сидели на берегу озера и ловили рыбу. Вдруг мы увидели огромную тень над зелёной травой . . .’

13. Last month you saw several Russian films at the annual Russian Film Festival in Melbourne. Write a report for your school’s newspaper, informing the readers about the highlights of this event.

В прошлом месяце вы посмотрели несколько русских фильмов на ежегодном фестивале кино, проходящем в Мельбурне. Напишите отчёт в школьную газету и проинформируйте читателей о ярких событиях этого фестиваля.

You may make notes in this space.







